



VÖRÖS LOBOGÓ

— AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA —

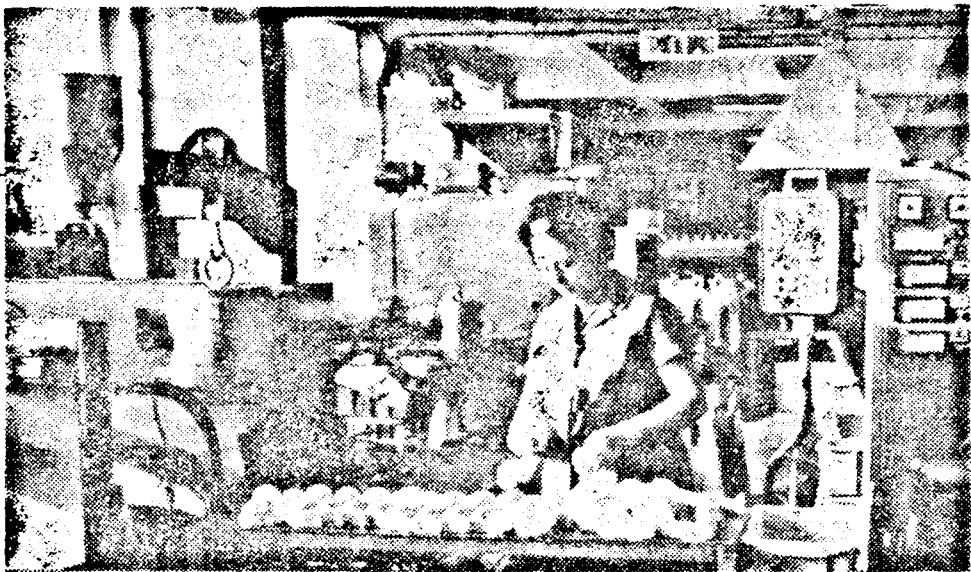
XXVIII. évfolyam

8350. szám

8 oldal 30 bani

Csütörtök,
1972.

január 27.



Az Arădeanca vállalat polietilén feldolgozó részlegén.

(KELEN FERENC felvétele)

Az év eleji lemaradás behozható

— Beszélgetés Cristescu Florin mérnökkel, a Faipari Kombínát vezérigazgatójával —

A vártnál nehezebben indult a termelési tevékenység az új esztendőben a Faipari Kombínátban. Értékben számítva, összvállalati szinten az első dekádiban 98 százalékot realizáltak. Ezt is úgy, hogy a fakitermelő részlegek, illetve a fűrészárugyárak jelentős teljesítést valósítottak meg, míg a butorgyáriak mindössze 82 százalékot értek el. (A legtöbb adóssággal az aradi butorgyár zárta az első dekádot). A lemaradásról, a zökkenőmentesnek semmiképpen sem nevezhető indulásról, az ezt előidéző objektív és szubjektív okokról beszélgettünk a minap, közvetlenül a második dekád befejezésekor, Cristescu Florin mérnökkel, a Faipari Kombínát vezérigazgatójával.

— Mi okozta a gyenge indulást az év elején?

— Csak a leglényegesebb visszaható tényezőket említeném meg. Ilyen volt például az, hogy már tavaly decemberben és idén is az első napokban egyes külföldi megrendelőink nem küldtek elegendő fémalkatrészt, butorvasalást. Hiányoztak más segédanyagok is, mint például a hullámpapír stb. Néhány testvérvállalat, így a temesvári és a karánsebesi Faipari Kombínát adós maradt nagy mennyiségű nyersanyag, rönkfa leszállításával. Hasonló okokból nagy hiány mutatkozott a

butorgyártáshoz szükséges jó minőségű száraz deszkából. Ezek nagyrészt objektív okoknak tekinthetők, de nem tagadhatjuk, hogy egyben a gyenge felkészülést is tükrözik. És ezeken kívül vagy éppen ezek hatására belső szervezési, tehát szubjektív tényezők is gátolták a termelés ütemes kibontakozását. Így például: mivel kevesebb volt a nyersanyag, kisebb mennyiségeket vettünk munkába. Ezért több gépbeállításra volt szükség, ami megtörte a tevékenység folytonosságát és negatív módon befolyásolta a termelékenységét. És itt mondanám meg — ami már „tisztán” szervezési hiba —, hogy nem gondoskodtunk az alapmegmunkáló gépek kezelői egy részének kellő szakképzéséről. Ezért az ilyen munkások, ha egy új műveletre térnek át, a gépbeállításra várnak, mert nem értnek a gép beállításához. Közben értékes munkaidő vész kárba. Azt is megállapítottuk, hogy — szintén az alapmegmunkáló gépeknél — jóval a gépi berendezés kapacitása alatt dolgoznak. Így van ez a két mechanikus előtolású körfűrésznel és a három gyalugépnél az aradi butorgyárban. Ezek a gépeken nem dolgoznak az optimá-

Lejegyezte: SZABÓ JÁNOS

(Folytatása a II. oldalon)

Elkészült a 40.000-ik eszterga

Tegnap a Szerszámgépgyár szereldéjében fontos esemény zajlott le. Filmeselek, fotósok forgattak körül az egyik szerelővonal végén lévő SN 400-as típusú esztergát. Villanofény kápráztatta el néhány percig a Parfenie Constantin vezette ifjúsági komplexbrigád tagjait is, akikre az a megütközött feladat hárult, hogy az üzem fennállása óta készült 40 000-ik esztergát összeszerelje.

Öt percre elcsendesedtek a gépek s rögtönzött villámgyűlésen Ciobanu Emil főmérnök, az üzem vezetősége nevében gratulált a szerelde közösségének és az ifjúsági komplexbrigád tagjainak az elért eredményhez és ahhoz, hogy az utóbbi időben minden hónapban tulszárnyaltak a tervet.

Mi is gratulálunk a munka mezején elért nagyszerű győzelemhez és további sikereket kívánunk az üzem valamennyi dolgozójának.

1. s.

Minden talpalatnyi földet termőképessé kell tenni

A szántóterületek növelése a mezőgazdasági össztermelés fokozásának egyik alapvető eszköze. Számos állami mezőgazdasági vállalat és termelőszövetkezet tapasztalata igazolja, hogy ez irányban nagy tartalékok vannak még s hogy a földművelők, egész nemzetgazdaságunk számottevő jövődelemhez jut újabb és újabb földterületek hasznosítása révén.

A szántóterület növelésének egyik fontos lehetősége — amint azt a X. pártkongresszuson is kidomborították — a folyók árterületének, valamint a vízenyos földeknek a rendezése. Ezek a területek általában igen jó termőföldek és megművelésükkel magas hozamok érhetők el. Gyakran megtörténik azonban, hogy az áradások és a mocsarasodás miatt nem hasznosíthatják őket teljes egészében. Míg több, nem egy esetben előfordult, hogy az ilyen területeken csak nagyon későn vagy egyáltalán nem vetnek. E hiányságok megszüntetése céljából pártunk vezetősége átfogó talajjavítási munkákat kezdeményezett. Ebbe a nagyszabású ármen-

Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége szerda délután elutazott Prágából.

A Ruzyně repülőtérén a küldöttséget a következő elvtársak bucsúztatták: Gustav Husák, a Csehszlovákiai KP KB főtitkára, Ludvík Svoboda, a CSKP KB Elnökségének tagja, a Csehszlovák SZK elnöke, Lubomír Strougal, a CSKP KB Elnökségének tagja, a Csehszlovák SZK kormány-

nyának elnöke, Vasil Bilak, Peter Colotka, Karel Hoffmann, Alois Indra, Antonín Kapek, Jozef Lenart, a CSKP KB Elnökségének tagjai és Miroslav Hruškov, a CSKP KB Elnökségének póttagja, Jan Fojtík, František Ondřík, Oldřich Švestka és Václav Svoboda, a CSKP KB titkárai, Bohuslav Chnoupek, a CSKP KB tagja, külügyminiszter.

Ott volt Teodor Haș, hozzánk prágai nagykövete és a nagykövetség több tagja.

Lapunk III.-IV. oldalán

**Az Arad Megyei Néptanács
határozata
az 1972. évi gazdasági-
társadalmi fejlesztési
tervről**

Lapunk VII. oldalán

**Közlöny
a Varsói Szerződésben részt
vevő tagállamok Politikai
Konzultatív Bizottságának
tanácskozásáról**

tesítési akcióba megyénk földművelői is bekapcsolódtak. Termelőszövetkezeteink tagjai és a falusi dolgozók több községet felőlelő, illetve helyi csatornarendszerek építésében vettek részt. A dombvidéki gazdaságokban nagy volumenű munkálatok elvégzésével akadályozták a talajleeromlást, nem is beszélve különböző gátrarendszerek kiépítéséről, mesterséges tavak létesítéséről.

A talajjavítási és ármentesítési munkálatokkal párhuzamosan tervbe vették megyénk mezőgazdaságának területrendezését is. Idén a termelőszövetkezetek egyharmadában befejeződik ez az akció. A területrendezést ebben az öt éves tervben valamennyi termelőszövetkezetben el kell végezni.

A földalappal való jó gazdálkodás feltételezi, hogy egyszerű, nagy beruházásokat nem igénylő akciókkal hasznosítsuk a szántó- és mezőgazdasági terület növelésének minden tartálékát. Ki kell irtani a szövetkezetek földjén még fellelhető nádasokat, bozótot, cserjét. Fel kell szá-

molni a felesleges utakat, keskenyíteni kell azokat, amelyek 6—8 méter, sőt helyenként ennél is szélesebbek. Meg kell művelni a gazdasági épületek körül lévő összes területeket.

A 19 termelőszövetkezetben elkészített területrendezési tanulmány alapján kitűnik, hogy jelentős területeket lehet megművelés alá fogni. Csupán a cserjeirás végrehajtásával, ami nem igényel semmilyen befektetést, mivel önkéntes munkával is el lehet végezni, az említett 19 gazdaságban 116 hektár földterületet lehet visszaadni a mezőgazdasági körforgásba. Így például az ineni termelőszövetkezet határában 15, a bokszeiekéknél 35, az aluniáknál 11 hektár cserjét és bozótot kell kiirtani ebben az esztendőben.

Téves az az álláspont, hogy kis területen
HAGIESCU MIRCEA
a Megyei Mezőgazdasági Területrendezési
Hivatal mérnöke

(Folytatása a II. oldalon)

Jubilálnak a tájékozódási futók

Negyedszázados évfordulót ünnepelek az idén az aradi tájékozódási terepversenyzők. 1947. október 26-án, Dávidházy Kálmán irányításával, Arad-Hegyalján rendezték az első tájékozódási versenyt. A korabeli újságok tanúsága szerint, ez volt Romániában az első ilyen jellegű verseny, s az indulók között ott voltak a különböző szakszervezeti egyesületek képviselői mellett a szakiskolások és a gimnáziumi tanulók is. A „premieren” a győzelmet a Bauer Andor vezette ENKE csapata nyerte meg, s azóta minden évben megrendezik a Zaránd Kupa terepversenyt. Dávidházy Kálmán, a turistamozgalom legteljesebb szervezője mellett, számos természetbarát — köztük Cristoloveanu Ion, Nagy Zoltán, Babócsik József, Pácurar Emil, Weisz László, Czédly Károly stb. — kapcsolódott be az évek során a kedvenc sportág életképesebbé tételéért vívott harcba.

Az 1947-es, úttörő jellegű verseny hatására más városok is követték Arad példáját, a terepversenyzésbe Brassó, Temesvár, București, Kolozsvár és Nagyvárada is bekapcsolódott. De a központ továbbra is Arad maradt. A természet szépségeit csodáló egyszerű kirándulók közül mind többben lettek tájékozódási terepversenyzők — az amatőr turistákat lassan meggyőzték, hogy a he-

gyekben nem lehet „szimat” után tájékozódni, alapos topográfiai ismeretekre van szükség, s szakzerűen kell bánni az iránytűvel is —, 1949-ben Arad megyeközi versenyt is rendezett, egy évvel később pedig már a nők is hallgatták szavukat, (a Vörös Trió nyerte meg a csapatversenyt.)

Dávidházy Kálmánnak, a megyei természetjáró bizottság elnökének hangjából nosztalgia érződik ki, amikor az ötvenes évek nagy versenyéről mesél.

— Az aradi turistamozgalom akkor élte fénykorát: 2500 aktív tagunk volt, egymást követték az egyszerű kikapcsolódást célzó kirándulások és a sportjellegű terepversenyesek. Kétnyelvű folyóiratunk volt, s az embereket nem kellett külön meggyőzni arról, hogy saját egészségük megőrzése érdekében huzzanak bakancsot, s járják velünk a hegyeket.

Ahogy emelkedett az életszínvonal, egyre inkább elkényelmeskedtek az emberek, az első motorkerékpárok és személyautók megjelenése után pedig megcsappant a természetjárók száma. De a törzsgárda tagjai nem adták fel a harcot. Közben a tájékozódási verseny tájékozódási futóversennyé nőtte ki magát, önálló sportág lett, melynek nemzetközi életében a közös nézőpontra való törekvés utkereső szakasza lezárult, kialakultak a minden országra kötelező egységes elvek

és versenyszabályok, s ma jogos büszkeséggel tölt el bennünket az a tény, hogy ebből az utkeresésből — hazai viszonylatban — az aradi sportemberek jelentős mértékben vették ki részüket.

(Azok számára, akik esetleg nem tudják: a tájékozódási futás nem valami erdei keresgélés, hanem a versenyző szellemi munkájától függő, változatos iramu terepfutás; az egyenként induló, térképpel és iránytűvel felszerelt résztvevőknek a miniatűr térképbe berajzolt pontokat kell érinteniük, s a versenyt az nyer meg, aki a megjelölt utvonaltól a legrövidebb idő alatt áthalad.)

Mihăilescu Mircea, a Román Turista és Alpinista Szövetség (1967-ben alakult meg) főtitkára néhány nappal ezelőtt Aradon járt, és a szokásos évi elemző ülésen elismerő hangon szólt a megyei szakbizottság munkájáról, majd 20 aktív turistát, edzőt és bírót — köztük Czédly Károly tanárt (Dávidházy Kálmán elnök legfőbb segítőjét, számos verseny szervezőjét, aki az ifjúság körében igyekszik megszerettetni a természetjárást), Păcurar Romulust, Incze Irént, Păcurar Emilt, Babócsik Józsefet, Bulz Victor, Weisz Lászlót, Dumitru Gheorghet (az általa vezetett lippai csapat országos bajnokságot nyert), Tóth Józsefet stb. — emléklappal tüntetett ki.

A megyei turista és alpinista bizottság, valamint a barlangkutató albizottság (vezető: Groh László) tagjai a dícséretet köszönettel nyugtázták, de nem pihentek meg a babérokon, hanem jubileumi versenyek szervezéséhez kérték az országos szakszövetség főtitkárának beleegyezését. A válasz: 1972. szeptember 4–7. között a Zaránd hegységben lesz az országos csapatbajnokság, előtte pedig a hagyományos Zaránd Kupát rendezik meg a veteránok és a mai versenyzők részvételével.

A szakemberek a jubileumi versenysorozat révén szeretnék tovább népszerűsíteni a tájékozódási futást — ma csak száz igazolt versenyző van megyénkben —, s ennek érdekében a jövő hónap elején a különböző iskolákban és üzemekben toborzokat fognak tartani, a versenyzők és a pályabírók számára pedig továbbképző tanfolyamokat terveznek. Természetesen a jubileumi évben sem feledkeznek meg a sportág tömegalapjainak kiszélesítéséről, a KISZ-szervezetekkel és szakszervezeti bizottságokkal karöltve számos kirándulást, mezői ünnepséget stb. fognak rendezni.

OROSZHEGYI KÁROLY



A versenyzők indulás előtt az uttrányt tanulmányozzák.

Országszerte újabb tömbházak épülnek. Központosított adatok szerint ebben az évben több mint 90 000 lakás épül állami beruházásból.

Csupán a fővárosban majdnem 17 500 lakást adnak át. A lakások elsősorban az új negyedekben — a Drumul Taberei, a Berceni és a Titan negyedben — épülnek. A fővárosban az idén 2610 lakással épül több, mint az elmúlt évben.

Nem csak a fővárosban, hanem az ország más városaiban is különös figyelmet fordítanak a lakásépítésre. Így például Hunedoarán mintegy 2100 lakás épül a kohászok számára. Déván, Brádon és más Hunedoara megyei helységeben 22 tömbház áll befejezés előtt. Az építők célul tűzték ki, hogy a lakásokat még az év első felében átadják.

Jelentősen gazdagodik Brăila lakásállománya is. Újabb lakások és tömbházak épülnek a Viziru negyedben és a város

központjában. A tervezők már átadták az építőknek az ez évre szóló terveket, valamint 50 százalékat azoknak a terveknek, amelyek megvalósítását 1973-ban kezdik meg.

Botoșani-ban, az Eminescu 2 negyedben átadták az első 60 lakást. Az év folyamán újabb 500 lakást adnak át az Eminescu és az Octav Băncilă negyedben.

Constanța is újabb lakónegyedekkel büszkélkedhetik. Új negyed körvonalai jelennek meg a municipium nyugati övezetében az ipari negyed közelében. Eddig 500 lakást adtak át ebben a negyedben, az év folyamán újabb 244 lakás átadására kerül sor. Az új negyedben, a Filimon Sirbu negyedben csaknem 5000 lakás lesz.

Számos tömbház épül Slobozia és Ialomița megye más helységeiben is. A megye városi központjaiban, valamint Tâmbăreni, Lehliu és Dragalina helységeiben mintegy 1250 lakás épül.

Olvasd és terjeszd a Vörös Lobogót!

APRÓHIRDETÉSEK

ELADÓ elfoglalható kétlakásos ház nagy kerttel, Emil Gârleanu utca 16, telefon 1-61-24.

67

ELADÓ elfoglalható ház, két szoba, konyha, fürdőszoba és két autógarázs, Ciucașului utca 10 szám.

70

Keresek társakat, központban felépítendő társasházhoz, központi fűtés lehetséges. Felvilágosítások 16-18 óra között, Ghîba Birta utca 19, lakás 2.

69

Nyugdíjas nő nyugdíjas férfi ellátását vállalja, Afinelor utca 21.

65

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁSOK

Köszönetet mondok mindazoknak, akik szeretett feleségem, Sővári Etelka temetésén részt vettek.

Gyászoló férje
68

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, Sebestyén Pál temetésén részt vettek, sirjára koszorút, virágot helyeztek és ezzel soha el nem múló fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család
71

GYÁSZJELENTÉS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a legjobb feleség, édesanya, nagymama, testvér és sógorasszony elhunyt. (Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik sirjára koszorút, virágot helyeztek és mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek).

A gyászoló
Pogonyi és Zsigri család
64

Folytatások az I. oldalról

Minden talpalatnyi földet...

tek visszaszerzése felesleges idő- és munkapazarlás. Az aluniói termelőszövetkezetben már évek óta 2,5 hektár kiöregedett gyümölcsös vár a fák kiirtására, mivel ezek már nem teremnek. A vezető tanács viszont füle botját sem mozgatja, hogy jó gazda módjára megszüntesse e gyümölcsöszt és így az említett területen más, jobboldalozottabb kultúrák művelésével foglalkozzanak. Hasonló eseteket találhatunk az ineu (12 ha), a lippai (16 ha), a cuveșdiai (7 ha) és más számos gazdaságban. Valóban kis területről van szó, ám megyei viszonylatban a területrendezés-vel együtt előirányzott ilyen kiöregedett gyümölcsösök és szőlősök felszámolása már 40 hektárt tesz ki. Ez pedig nem meglehetősen terület.

A területrendezési dokumentáció elkészítésénél ezek az ugymond „nem jelen-

tős” földterületek ragadták meg figyelmemet. Sajnos, a gazdaságok vezetői és szakemberei évek óta nem fordítanak figyelmet arra, hogy minden talpalatnyi földet befoglaljanak a termelésbe. Egy gondolom, nem engedhetjük meg, hogy 2 hektár itt, 3 hektár amott évekig parlagon maradjon. Az ilyen bozót- és cserjeirtásokra, a kiöregedett gyümölcsösök és szőlősök felszámolására a községi néptanácsoknak is ki kell terjeszteniük a figyelmüket.

Az év eleji lemaradás...

lis előtolással.

— Az első harmad utáni napokban elemezték a kialakult helyzetet. Milyen intézkedéseket fogantatosítottak azért, hogy a hibák ne ismétlődjenek meg a második, illetve harmadik dekádban?

— Természetesen elsősorban „mindent megmozgattunk” a nyers- és segédanyag-

ellátás javításáért. A Faipari Minisztériumtól és a Tehnoforestexport külkereskedelmi vállalatától kértük a külföldi megrendelők által szállított butorvasalások megszüntetését. Megsürgöttük a szállítók-nál a nyersanyagok küldését és megbízottakat menesztettünk más faipari kombinátokhoz, hogy kutassák fel: van-e tartalékban száraz fűrészárujuk, s tudnak-e segíteni bennünket. Két testvérvállalat-hoz — ahol erre van kapacitás — küldtünk deszkát szárítani. A legtöbb belső szervezési intézkedésre az aradi butorgyárban került sor, illetve körül majd sor. A kulcsfontosságú megmunkáló gépeknek például kötelezővé teszik az előírt paraméterek tiszteletben tartását és a keresztet is eszerint fog alakulni. Kidolgoztunk és gyakorlatba ültettünk egy új szerű, precízebb nyilvántartást az alkatrészekről és a munkában lévő rendelésekről. Ezzel párhuzamosan a munka elszámolásán is módosítottunk a gépházban, hogy jobban érvényesüljön az anyagi érdekelttség elve.

— Javult-e a helyzet a második de-

— Igen, de még mindig nem kielégítő módon. A helyzet ugyanis az, hogy ebben a harmadban már ütemesebben dolgoztunk és így értékben, összvállalati szinten, a második dekádnak végére elértük a 100 százalékat. Am még most is úgy, hogy a fakitermelő részlegek és fűrészárugyarak „húztak” a bajból. A butorgyárak uttál is lemaradtak, de valamivel jobban dolgoztak és így a két dekádban az összteljesítményük 87,46 százaléka volt.

— Behozható-e hó végéig a lemaradás?

— Feltétlenül, hiszen a hozott és a még fogantatosítandó intézkedések csak ezután érvényesülnek majd igazán hatásukat. Egyébként a tennivalókat a második dekádnak elemzése során alaposan megvitattuk az összes szakemberekkel és közösen jutottunk arra a következtetésre, hogy „olajozottabban” megy már a munka és minden tevékenységi ágban — így a butorgyárakban is — törleszthetjük év eleji adósságainkat.

AZ ARAD MEGYEI NÉPTANÁCS HATÁROZATA

az 1972. évi gazdasági-társadalmi fejlesztési tervről

Az Arad Megyei Néptanács a XII. rendes ülésén, a néptanácsok szervezésére és működésére vonatkozó 57/1968. számú Törvény 9. szakasza értelmében

ELHATÁROZZA:

1. SZAKASZ. — Elfogadja Arad megye áganként, az alábbi alapmutatószámait 1972. évi gazdasági tervét, tevékenységi mokaik:

MEGYEI HELYIPARI IGAZGATÓSÁG

autócserealkatrészek (beleértve elektrotechnikaiakat)	millió lejben	24
előregyártott vasbetontermékek	ezer köbméterben	1,5
tégla és kerámiai tömbök agyagból	ezer darabnak megfelelő	39,0
ajtók, ablakok fából	ezer négyzetméter	17,0
butor fából	millió lejben	51,0
textiliák (beleértve a nem szövötteket)	ezer négyzetméter	130,0
amiből:	millió lejben	1,5
gyapotszőttes és gyapottipusu szőttes	ezer négyzetméter	130,0
— buza és rozsliszt	millió lejben	1,5
— kenyér	ezer tonna	103,5
— kenyér	ezer tonna	28,2
— áruszállítás a piaci alap részére	millió lej	248,0
amiből:	millió lej	44,0
— butor fából	millió lej	44,0
— hálósobák (6000 lejnél olcsóbbak garnitúrák)	garnitúra	1020,0
— kocsz	tonna	100,0
— teljes exportmennyiség	ezer valutalej	7150,0
amiből:	ezer valutalej	2800,0
— butorok fából	köbméter	400,0
— masszív tölgyfaladák	ezer valutalej	1100,0
— fonottáru	ezer darab	2,0
— téglák és kerámiai blokkok agyagból	ezer darab	20,0
— táviróoszlopok	ezer darab	20,0
— más termékek	ezer lej	2335,2
— az önköltségi ár minimális csökkentése az árutermelésnél az alapév átlagos önköltségi árához viszonyítva	százalék	0,8

2. SZAKASZ. — Elfogadja Arad megye 1972. évi gazdasági tervét az építő-szerelő vállalat ipari melléktermelésénél az alábbi mutatószámokkal:

előregyártott elemek vasbetonból	ezer köbméter	12,0
amiből:	ezer köbméter	6,0
— nagy falmezők vasbetonból	ezer köbméter	6,0
— vasbeton padozatok és sávok, nyers zúzott kő, kavics és homok építkezésekkkel	ezer köbméter	270,0
— lémszerkezetek	tonna	703,0

3. SZAKASZ. — 1972. február 15-ig az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága, a Helyiipari Igazgatóság, a Község- és Lakásgazdálkodási Igazgatóság és az Építő-Szerelő Vállalat, a helyiipari és községgazdálkodási vállalatok dolgozóinak bizottságaival együtt megteszik a szükséges intézkedéseket a jóváhagyott teljes

termelési volumen fedezéséhez még szükséges ipari termelés és ipari melléktermelés választékának rögzítésére és nominálására.

4. SZAKASZ. — Elfogadja az 1972. évi építő-szerelő tevékenység tervét 206,0 millió lej értékben, mely az alábbiak szerint oszlik meg az egységek között:

az Aradi Építő-Szerelő Vállalat által	millió lejben	144,4
a községgazdálkodási vállalatok építő-szerelő részlegei által	millió lejben	50,9
a helyiipari vállalatok	millió lejben	4,7
az Ut- és Hidkarbantartási Igazgatóság	millió lejben	1,7
a megrendelők saját részijéből	millió lejben	4,3

5. SZAKASZ. — Elfogadják a beruházási tervet az állami alapokból Arad megye számára 1972-ben 197,8 millió lej összegben, amelyből az építés-szerelés 142,7 millió lej.

A megyei néptanács beruházási és építő-szerelő munkálatainak összegeiből a municipium számára 175,8 millió lej beruházási keretet fogadják el, amelyből 122,5 millió lej építő-szerelő munkálatokra fordítanak.

6. SZAKASZ. — Az 1972-es beruházási összeg keretében állami alapról építenek 870 lakást, 28 osztálytermet az általános oktatás számára, egy iskolaműhelyt, egy bölcsődét és óvodát 240 férőhellyel, egy óvodát 120 helyvel, 2,5 kilométer szennyvíz-vezető csatornát, 4 kilométer esővíz-

vezető csatornát, egy szivattyútelepet, egy kilométer kettős villamosvágányt, 5 kilométeres vízhálózatot, 4 kilométeres csatornahálózatot, 5 kilométer gázvezetéket, egy távfűtési központot, elvezetőnek 20 000 négyzetméter utburkolást, 18 falut villamosítanak, 850 lakást építenek a lakosság alapjaiból, állami hitellel és a kivitelezésben nyújtott segítséggel, ugyanakkor megkezdnek egyes munkákat, amelyek átadási határideje 1973-ra esik, mint 24 osztályterem falun, egy előregyártott beton-elemeket gyártó telep betonkeverőállomással, a vízművek fejlesztése stb.

7. SZAKASZ. — Jóváhagyják a következő lakások elosztását helységenként a következő arányban:

Helység	Összesen	Az összes lakások kategóriánkénti megoszlása					Összesen eladó lakások
		I.	II.	III.	IV.	garzon lakás	
a megyében összesen	870	118	130	518	—	104	850
Arad municipium	693	110	66	413	—	104	850
Élpy város	100	—	20	80	—	—	—
Ineu város	25	—	—	25	—	—	—
Moneasa község	44	—	44	—	—	—	—
Györök község	8	8	—	—	—	—	—

8. SZAKASZ. — Elfogadják az építkezési főjavítások mennyiségét 1972-re 7 millió lej értékben.

9. SZAKASZ. — Elfogadják az 1972-es évre az építkezések szolgáltatási tervét 36,5 millió lej értékben, amiből a lakosság részére 12,8 millió; ez utóbbit a Község- és Lakásgazdálkodási Megyei Igazgatóságnál osztják el.

10. SZAKASZ. — A költségvetésben előirányzott alapok keretében elfogadják 30 kilométer megyei ut könnyű aszfaltburkolattal való ellátását.

11. SZAKASZ. — Elfogadják az 1972-es évre a termeléshez szükséges anyagbehozatali departamentális felső határát 1356 ezer valutalej értékben és 2275 ezer valuta lejt a beruházásokra — a komplex felszerelések és a technikai berendezések kiegészítését szolgáló felszerelések kivételével — az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottságának elosztása alapján.

12. SZAKASZ. — Elfogadják a lakosság

részére történő szolgáltatások összegét 1972-re 116,9 millió lej értékben, az Arad megyei néptanács végrehajtó bizottságának egységekre történő felosztása szerint, az előző évek megvalósításai és az 1972-es év termelési terve növekedésének arányában.

13. SZAKASZ. — Jóváhagyják a munka- és fizetéstervet az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága felosztása szerint az egyes tevékenységi területekre a termelési-szolgáltatási feladatok arányában; a költségvetési egységeknél pedig a megfelelő tevékenység kifejtésének szükségletei szerint.

14. SZAKASZ. — Jóváhagyják 1972-re 240 tonna papírhulladékmennyiség átadását az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottságának egységekre történő elosztása szerint.

15. SZAKASZ. — Elfogadják az állami mezőgazdasági terv mutatóit a következő felosztásban:

Mértékegység	Összesen	amelyből ámv
— buza— rozs	tonna	223800
— kukorica	tonna	354900
— szarvasmarha	fő	182000
— sertés	fő	402000
— juh	fő	348000
— tojótyúk	fő	1100000
— öntözőes terület	hektár	31980
		19180

16. SZAKASZ. — A községi erdőalap helyreállítási akciójában 220 hektár erdőt ültetnek a faanyagot kitermelés útján értékesítik, ami 14 000 köbméterre szorítkozik.

17. SZAKASZ. — Jóváhagyják az 1972-es

évi kiskereskedelmi áruforgalmi tervet a Könyvtérjesztő Központ számára 20 030 ezer lej értékben.

18. SZAKASZ. — Jóváhagyják a departamentális tervet az 1972-es évre az alábbi mutatók szerint:

A KÖZSÉG- ÉS LAKÁSGAZDÁLKODÁSI MEGYEI IGAZGATÓSÁG

— a községgazdálkodási tevékenység	ezer lejben	217920
— az árutermelés értéke	ezer lejben	183270

A MEGYEI TERVEZŐHIVATAL

— az összertermelés értéke	ezer lejben	7563
— az árutermelés értéke	ezer lejben	7200
— az egy tervezőre számított munkatermelékenység	lejbén	51 100

A MEGYEI HELYIPARI IGAZGATÓSÁG

Nem ipari tevékenység		
— a nem ipari összertermelés értéke	ezer lejben	760 190
— a nem ipari árutermelés értéke	ezer lejben	760 190

19. SZAKASZ. — A szocialista kereskedelmi hálózat áruforgalmának összege 2669,5 millió lej.

20. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága elvégzi azokat a változtatásokat, amelyek az állami és departamentális tervből következnek, figyelembe véve a helyi gazdálkodás fejlődési egyensúlyának biztosítása érdekében

a tervteljesítés folyamán előálló új feltételeket.

21. SZAKASZ. — Arad megye 1972-es gazdasági tervének teljes foku és időben történő megvalósítása érdekében a megyei, municipiumi, városi és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai a következő intézkedéseket hozzák:

A HELYIPAR TERÜLETÉN

— A beruházási tervben biztosított alap és a kiegészítési hitelek felhasználásának segítségével kiterjesztik a termelő kapacitásokat az élelmiszeri, lakástermelési és építőanyag ágazatokban.

— Ez év március 30-ig megállapítják a gépeket, felszereléseket, berendezéseket és termelő kapacitásokat azokban a vállalatokban, amelyekben nincsenek teljesen kihasználva, és intézkedéseket hoznak ezek ésszerű besorolására, a második váltás általánosítására a felfeldolgozó részlegeken és a harmadik váltás kiszélesítésére, a felfeldolgozó részlegeken.

— Megalapozzák és összehangolják a termelési feladatokat a beszerzési és értékesítési tervvel, biztosítva így a munkaadó ésszerű kihasználását és a termelési egységekben a technológiai folyamatok legjobb megszervezését.

— Olyan intézkedéseket hoznak, amelyek a termékek és szolgáltatások választékának bővítéséhez vezetnek, új butortipusok, iparművészeti és háztartási cikkek

létrehozásával és megyénk dolgozói igényeinek rendszeres tanulmányozásával.

Ebben az irányban a Helyiipari Igazgatóság legkevesebb 50 új terméket, közszükségleti cikkeket fog előállítani. Ezek jegyzékét 1972 február 15-ig bemutatja a végrehajtó bizottságnak.

A Helyiipari Igazgatóság a Kereskedelmi Igazgatósággal együtt 1972 május 15-ig kiállítás szervez az új termékekből, a helyiipari közszükségleti cikkekből, valamint a kereskedelem által igényelt termékekből annak érdekében, hogy azokat a helyiipar gyártásba vehesse.

Ez a kiállítás munkajellel fog rendelkezni a termelőegységek és a kereskedelem számára az 1972-es pótszerződés érdekében.

— Tanulmányok és a néptanácsok végrehajtó bizottságaiban elhangzott javaslatok alapján figyelemmel követik a termelés fejlődését a nyersanyagok és a helyi erőforrásokból származó anyagok felhasználásával.

(Folytatása a IV. oldalon)

AZ ARAD MEGYEI NÉPTANÁCS HATÁROZATA

az 1972. évi gazdasági-társadalmi fejlesztési tervről

(Folytatása a III. oldalról)

nálása folytán mint a színes földpátok, márvány, andezit, nád, sás és mások.

— Ujratervezik a fém és faanyagokat, hogy biztosítsák a fémfogyasztás csökkenését 30 tonnával, a fűrészáruét pedig legalább 50 köbméterrel.

— A munkatermelékenység növelése érdekében figyelemmel követik a munkálatok gépesítését különösen a nagy mennyiségű fizikai munkát igénylő és a kistermelékenységű szektorokban.

— Az exporttermelést sokoldalúvá teszik annak érdekében, hogy a külföldi üzletfeleknek új termékeket és választékokat nyújthassanak, s ezzel biztosíthassák az

egész, külföldi piacra szánt termelés mennyiségének leszerződését. Különösen a helyi anyagi források legjobb felhasználását fogják figyelemmel követni ennek a célnak az elérése érdekében.

— Az 1972-es évi helyiipari terv teljesítéséhez szükséges feltételek biztosítása az egész tevékenység magas színvonalon való megszervezését igényli. Ezért a vállalatokban működő dolgozók bizottságai intézkedni fognak, hogy ez év február 20-ig jól megalapozott terveket dolgozzanak ki, amelyek tartalmazzák a termelés egyes alapvető aspektusait, mint a termelőkapacitás kihasználási fokának emelése, a fajlagos fogyasztás csökkentése, a termelési technológiai fluxus legjobb megszervezése stb.

A község- és lakásgazdálkodás terén

— Ez év június 30-ig a Község- és Lakásgazdálkodási Megyei Igazgatóság bemutatja a megyei néptanács végrehajtó bizottságának a vízelosztás megjavításáról hozott intézkedéseket annak érdekében, hogy csökkentsék az ivóvíz ipari felhasználását. Legkésőbb 1972. szeptember 30-ig intézkednek a lakótömbök víz- és egészségügyi berendezési hibáinak orvoslásáról is.

— A 2-es vízüzemben megszervezik a munkálatokat úgy, hogy ez év június 30-ig biztosíthassák az üzem használatba adását.

— A Község- és Lakásgazdálkodási Megyei Igazgatóság bemutatja a megyei néptanács végrehajtó bizottságának a személyszállítási eszközök ésszerű használatára vonatkozó javaslatát, ezek racionálissá tételét, a szállítóeszköz-park kihasználási mutatójának növekedését és a tevékenységi terület jövedelmezőségének emelkedését.

— A lakosság jobb kiszolgálása és a községgazdálkodási szolgáltatások fejlődése érdekében Ineu és Lipka városokban község- és lakásgazdálkodás és építkezés-

szolgáltatás jellegű vállalatokat fejlesztene ki.

— A termelők központok, szivattyúállomások és távfűtőhálózatok revíziós karbantartó és javítómunkálatai érdekében a Község- és Lakásgazdálkodási Megyei Igazgatóság összeállít egy tervet, amelyben megállapítja az időpontokat úgy, hogy 1972. szeptember 30-ig befejezzék ezeket a munkálatokat.

A Község- és Lakásgazdálkodási Megyei Igazgatóság figyelemmel követi a lakásépítések, a lakásalap kihasználására és karbantartására vonatkozó intézkedési program teljesítését, amelyet a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának Titkársága által nyújtott utmutatások alapján dolgoztak ki. Ennek értelmében 1972. február 29-ig revidálja a lakásalap karbantartási tervét, amelynek tartalmaznia kell a városok és a municípium főutvonalain lévő épületek külső karbantartási munkálatait is.

Intézkednek annak érdekében, hogy 1972. december 31-ig a lakóházak javítási és karbantartási részlegében dolgozó munkások fokozatosan sokoldalú szakképesítésre tegyenek szert.

A beruházási-építkezési tevékenységben

— A municipiumi és városi néptanácsok, a megyei igazgatóságok és az egységek vezetőségei a tervezőkkel karöltve intézkedéseket hoznak az 1972-es évi tervben előirányzott munkálatokhoz szükséges dokumentáció kidolgozása érdekében úgy, hogy 1972. január 31-ig tisztázzák a tervek, az elhelyezések és a pénzügyi ellátás megnyitására biztosításra vonatkozó kérdéseket. Ugyanakkor ez év június 30-ig biztosítják az összes beruházási terveket az 1973-as évi beruházások számára.

A Megyei Tervezőhivatal a műszaki-tudományos tanács és a beruházások megrendelő egységei biztosítják minden, az 1972-es állami tervben jóváhagyott fogyasztási előírásokra kibocsátott dokumentáció beszerzését és a technikai tervekben megállapított előírásokat.

— Csökkentik a fémfogyasztást egy százalékkal, a fűrészáruét 2 százalékkal, a többi anyagét átlagban 2 százalékkal, az ezekkel való jó gazdálkodás, a fajlagos anyagfogyasztás csökkentése stb. révén.

A megyei néptanács végrehajtó bizottsága figyelemmel követi, hogy a kivitelező egységek ne terheljék meg kis értékű és elaprózott munkálatokkal. E beruházások megrendelői saját építőcsoportokat szerveznek, amelyekben elvégzik ezeket a munkálatokat.

— Az építő vállalatok intézkednek az építő-szerelő munkálatok kivitelezésének megjavítása, a gépesítés fokának növelése, a munkaerő kihasználása, az építőtele-

pek figyelemének megerősítése érdekében.

— A megyei, municipiumi és városi néptanácsok végrehajtó bizottságai figyelemmel követik, hogy az 1972-es tervben a lakosság részére előirányzott lakásokra ez év február 29-ig kössenek szerződést. Ugyanakkor megállapítják az 1973-ban használatba adandó tömbházakat és a szükséges munkafrontokat.

— A tervezési és kivitelezési szektorban ellenőrzik az új építkezési eljárások kiterjesztését az állami és személyi tulajdon képező lakásoknál úgy, hogy a fémzsuzalást, a nagy előregyártott elemeket és más szerkezeteket 90 százalékkal használják fel.

— Megkezdik egy új, előregyártott nagy betonelemeket előállító telep építését évi 15 000 köbméter kapacitással és befejezik az autójavító műhelyt.

— Biztosítják a munkaerő állandóságát és a lakásfeltételeket. Ennek érdekében 1972-ben otthont építenek az építőmunkások számára.

A mezőgazdaságban

Allandó irányításban részesülnek a mezőgazdasági egységek vezetői a Román Kommunista Párt X. kongresszusa feladatainak életbe ültetése érdekében, amelyek a növényi és állati termelés szüntelen növekedését, valamint az állami mezőgazdasági vállalatok rentabilitását és a mezőgazdasági termelőszövetkezetek gazdasági megerősödését célozzák. Ugyanakkor figyelembe veszik az

utolsó pártdokumentumokat is, a mezőgazdaság szervezésének, tervezésének és vezetésének megjavításával kapcsolatban.

— Intézkednek a földalaprak a 12/1968-as törvény értelmében való ésszerű kihasználása, valamint annak érdekében, hogy ne vonjanak ki indokolatlanul földterületeket a mezőgazdasági körforgásból.

— Növelik a gabonatermelést, elsősorban a búzáét és a kukoricáét, és gyarapít-

ják a műszaki növények termését a hektáronkénti átlagos terméshozam növelése alapján.

— Ugy irányítjuk a termelőegységek vezetését, hogy a központi alapra szánt kultúrákat a legmegfelelőbb zónákban helyezzék el, használják ki maximálisan a műtrágyák, gyomirtószerek, rovar- és gombaölőszerek hatását, tegyék termékenyvé az állami mezőgazdasági vállalatok egész termőterületét, a mezőgazdasági termelőszövetkezetekben pedig legalább 6200 hektáron 12 400 tonna természetes trágyát, 100 000 hektáron pedig több mint 30 000 tonna műtrágyát használnak fel.

Fokozzák az öntözési területek növelését célzó akciókat úgy, hogy 1972-ben az öntözési terület elérje a 31 980 hektárt, ebből 19 180 ha az ámv-kben és 12 700 ha az mtsz-ekben.

— A mezőgazdasági egységek vezetését és az egyéni termelőket az állattalomány növelésre mozgósítják úgy, hogy ez év végére az állatok létszáma a következő legyen: 182 000 szarvasmarha, 402 000 sertés, 348 000 juh, és 1 100 000 tojótyúk. Ugyanakkor kössenek szerződést az állammal nagyobb mennyiségű húsról, tojásról, gyapjúról és egyéb termékekről.

— A Mezőgazdasági, Élelmiszeripari, Erdőgazdálkodási és Vízügyi Vezérigazgatóság intézkedéseket hoz az állat szelekciójának javítására, a nem megfelelő állatok helyettesítésére, valamint az értékes takarmánytájak: lóhere, lucerna, búkköny termesztésének növelésével az állatok etetéséhez szükséges feltételek megteremtésére.

— A mezőgazdasági termelést a szövetkezeti szektorban farmok és termelési részlegek szerint szervezik meg, ugyanakkor a traktorok és a mezőgazdasági gépek ésszerű kihasználását és teljes kapacitását is biztosítják, valamint a pénzzel és anyagi eszközökkel való megmondott gazdálkodás és a mezőgazdasági munkák magas agrotechnikai fokon való elvégzését.

22. SZAKASZ. — A nyersanyagok és a helyi erőforrásokból nyert anyagok feldolgozása és értékesítése keretében a 7/1971-es törvény értelmében a községi néptanácsok végrehajtó bizottságai különös figyelmet szentelnek az ipari tevé-

kenységnek és a szolgáltatások fejlesztésének.

23. SZAKASZ. — A szakképesített munkaerőszükséglet biztosítása érdekében 805 munkást képeznek ki.

24. SZAKASZ. — A néptanácsok végrehajtó bizottságai támogatják a területükön lévő gazdasági egységek tevékenységét a tervfeladatok és a beruházások célkitűzéseinek megvalósítása érdekében. Így biztosítják a műszaki-községrendezési és társadalmi-kulturális munkálatok időben való elvégzését.

25. SZAKASZ. — A megyei, municipiumi, városi és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai figyelemmel fogják követni a termelés és a munka tudományos megszervezése érdekében hozott leghatékonyabb intézkedéseket új tartalmak felfedezése és értékesítése céljából, amilyen biztosítják a tervfeladatok teljesítését.

26. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága intézkedik a munkafegyelem szüntelen erősítéséért valamennyi szocialista egységben: az igazolt és igazolatlan hiányzások csökkentéséért, hogy így biztosítsák a munkaidő kihasználási mutatójának javítását.

27. SZAKASZ. — A megyei néptanács képviselői támogatni fogják a néptanácsok végrehajtó bizottságait a gazdasági terv és a helyi költségvetés megvalósításában és nagyobb mértékben mozgósítják az állampolgárokat a helységek szépítését, a jó gazdálkodást célzó közös akciókra.

28. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács állandó bizottságai, mindegyik a saját tevékenységi területén, ellenőrzik a jelen határozatban előírt feladatok teljesítésének módját.

29. SZAKASZ. — A megyei néptanács végrehajtó bizottsága gondoskodik arról, hogy időnként válaszokat adjon a jelenlegi ülésszakon elhangzott javaslatok megoldásának módját illetően.

30. SZAKASZ. — Elfogadják a helyi gazdaság-fejlesztési terv végrehajtását, az 1971-es évre, amelyet 1971. január 25-én az 1-es számú határozat alapján hagyott jóvá az Arad Megyei Néptanács.

Az emlékezet felezési ideje

Jó lenne tudni, mekkora az emlékeztünk felezési ideje. Jó lenne időnként felfrissíteni memóriánkat s megtenni azt, amit annakidején elhatároztunk, de valamilyen okból elmulasztottunk megtenni.

Két esztendeje, hogy átéljük az árvíz napjait. A helyreállítás gondolai között csak annyi időnk volt, hogy megígérjük: nem feledkezünk el a vízzel vívott csata hőseiről.

Egy szoborról, az árvízi csata emlékművéről beszélgettünk akkor. Csakhogy rövid a memóriánk felezési ideje. Az eseményekben és eredményekben dus jelen, a jövő tervei elfeledtetik velünk a közelmúltat. Pedig a közelmúlt is történelem.

Béke van... legalábbis Európában, béke van. Reméljük, sohasem kell majd háborús emlékművet emelni. De emléjük a

béke emlékműveit. A közelmúltban elfogadták az önkéntes pénz- és munka hozzájárulásról szóló törvényt olvasva eszembe jutott, hogy az állampolgári gyűléseken városunk lakói, néhány napon belül meghatározzák, mire fordítják az újonnan létrejött alapokat. Jól tudom, ezer helye van minden lejnök, szükség van bölcsődőre, óvodára, sporttelepre, de hadd emlékeztessék Önöket 1970. május 19-re, arra a napra, amikor mindannyian hálával gondoltunk az árvízi csata hőseire.

Akkor egy szoborról beszélgettünk. Itt az alkalom, nagyon szép volna, ha valaki egy állampolgári gyűlésen, javasolná, emlékeztünk meg arról, öröksül meg városunk történelmének ezt a pillanatát. Megérdemli a város, megérdemlik a város védői.

T. GY.

Jelentős túlteljesítés

A Mezőgazdasági Gépeket Gyártó, Javító és Szerelő Üzem munkaközössége — mint arról január 10-e után már beszámoltunk — sikeresen kezdte az új esztendőt. A jó indulás eredményeként, január második dekádjában is ütemes termelés bontakozott ki az üzemből. A két dekádra, tehát január 1-től 20-ig a havi terv 66 százalékát ütemezték be mind a globális

termelés, mind pedig az árutermelés értékét tekintve. A céltudatos, ütemes munka során ezzel szemben a globális termelési tervet 69,6, az árutermelési tervet pedig 69,4 százalékban realizálták. A többi között ebben az időszakban elkészült tervben felül 113 ezer lej értékű traktor cserealkatrész és nem kevesebb, mint 775 000 lej értékű különböző mezőgazdasági gépekhez szükséges cserealkatrészek.

Az Arad Megyei Néptanács Határozata

az 1972. évi helyi állami költségvetési terv elfogadásáról

Az Arad Megyei Néptanács XII. rendes ülésének a néptanácsok megszervezésére és működésére vonatkozó 57/1968-as Törvény 9. szakasza alapján

ELHATÁROZZA:

1. SZAKASZ. — Elfogadja az Arad Megyei Néptanács 1972-ik évi bevételi és kiadási költségvetési tervét 632.147 ezer lej értékben.

2. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács 1972-es bevételi és kiadási költségvetési tervét a következőképpen osztja fel:

	— ezer lejtben —	
	Bevétel	Kiadás
— A megyei néptanács saját költségvetése	333.917,2	327.623,8
— Arad municípium néptanácsának költségvetése	184.062,9	172.640,1
— A városok néptanácsainak költségvetése	44.083,2	32.174,3
— A községi néptanácsok költségvetése	70.078,7	99.708,8

3. SZAKASZ. — A megyei néptanács költségvetési tervében előirányzott 632.147 ezer lej kiadást a következő forrásokból fogják fedezni:

- 606.410 ezer lej saját jövedelmek
- 24.000 ezer lej a gazdasági egységek és állami hivatalok, szövetkezetek és a többi köztársasági érdekelttől társadalmi szervezetek, fizetési adókvótájából.
- 1.737 ezer lej köztársasági költségvetésből folyósított összeg.

4. SZAKASZ. — A helyi 1972-es költségvetés saját bevétele, mely a helyi állami gazdasági egységek jövedelméből, az áru-

forgalmi és a szabályszerű adóból ered, 637.307 ezer lejt tesz ki.

5. SZAKASZ. — Az 1972-es évi helyi költségvetés saját jövedelme, mely a lakosságtól beszedett adóból és illetékekből ered 176.100 ezer lejt tesz ki.

6. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács költségvetési kiadása a helyi gazdaság részére 254.147 ezer lej lesz, melyből 177.773 ezer lej a központosított beruházások elvégzésére.

7. SZAKASZ. — A szociális-kulturális akciók finanszírozásának összegét az Arad Megyei Néptanács költségvetési terve 342.401 ezer lejtben határozza meg, melyből:

a) a tanügy részére	154.470 ezer lej
b) a kultúra és művelődés részére	16.711 ezer lej
c) az egészségügy részére	163.200 ezer lej
d) társadalombiztosítás részére	8.020 ezer lej

8. SZAKASZ. — Az államhatalom és az állami adminisztráció helyi szervei, valamint más akciók részére, az Arad Megyei Néptanács költségvetési terve 28.099 ezer lej kiadást irányoz elő.

9. SZAKASZ. — Az 1972. évi költségvetési tartalékok, mely az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottságának ren-

delkezésére áll, 7.500 ezer lejtben határozzuk meg.

10. SZAKASZ. — A községek, városok, Arad municípium, a megyei néptanács saját költségvetési volumenét 1972-re, valamint ezek kiegyensúlyozását, a következőkben állapítjuk meg:

	— ezer lejtben —			
Sorszám	Helység neve	Kiadások	Saját bevétel	Átutalás a megyei költségvetésből
1.	Almás	1.266,1	464,6	801,5
2.	Apáti	1.894,6	840,8	1.053,8
3.	Archis	825,5	210,4	615,1
4.	Balta	1.206,5	276,8	929,7
5.	Beliu	1.957,4	894,0	1.063,4
6.	Birkás	1.495,3	529,0	966,3
7.	Birsa	1.022,5	368,3	654,2
8.	Berzova	1.823,5	760,6	1.062,9
9.	Bokszeg	1.792,2	1.030,3	761,9
10.	Brazii	818,4	138,7	679,7
11.	Bultyin	1.576,7	595,8	980,9
12.	Karánd	836,9	185,2	651,7
13.	Csermő	1.262,5	1.274,8	—
14.	Kiszindia	892,9	240,1	652,8
15.	Konop	1.351,1	462,0	889,1
16.	Kovaszinc	901,1	667,7	233,4
17.	Craiva	2.027,0	573,1	1.453,9
18.	Dézna	1.201,7	198,9	1.002,8
19.	Diecs	1.280,1	367,5	912,6
20.	Dorgos	1.046,7	393,2	653,5
21.	Fenlak	1.646,2	1.444,2	204,0
22.	Györök	1.901,1	900,3	1.000,8
23.	Grăniceri	1.393,8	1.419,6	—
24.	Gurahonc	1.596,3	1.136,2	460,1
25.	Halmagy	1.817,6	676,5	1.141,1
26.	Kis-Halmagy	885,9	209,1	676,8
27.	Hásmaş	1.087,0	202,8	884,2
28.	Ignesti	604,4	149,7	454,7
29.	Iratos	1.248,1	1.224,3	23,8
30.	Mácsa	2.407,1	2.804,8	—
31.	Miske	2.165,7	1.452,0	713,7
32.	Moneasa	683,0	138,1	544,9
33.	Olari	1.217,9	995,4	222,5
34.	Paulis	1.550,8	1.246,0	304,8
35.	Pécska	3.795,1	6.717,9	—

36.	Nagypereg	1.331,4	1.200,4	131,0
37.	Pelris	1.313,5	321,1	992,4
38.	Pél	1.231,3	908,1	323,2
39.	Pleşcuja	1.020,9	270,0	750,9
40.	Soborsin	1.589,7	1.008,1	581,6
41.	Székesut	2.565,2	2.353,7	211,5
42.	Seleuş	1.466,2	1.375,2	91,0
43.	Szemlak	1.631,4	1.382,5	248,9
44.	Szentanna	3.811,5	4.597,3	—
45.	Socodor	1.050,9	820,4	230,5
46.	Ság	2.430,5	2.080,7	349,8
47.	Sajtyény	1.458,6	1.281,4	177,2
48.	Nagyszintye	1.915,5	1.303,9	611,6
49.	Seprös	1.224,9	1.127,6	97,3
50.	Sikula	2.195,5	1.583,4	612,1
51.	Silindia	1.077,1	275,1	802,0
52.	Simánd	1.590,5	1.910,4	—
53.	Şiria	3.060,5	3.506,0	—
54.	Sistárovec	670,6	209,7	460,9
55.	Tauc	1.539,4	638,3	901,1
56.	Turnova	3.067,2	2.056,7	1.010,5
57.	Vărădia de Mureş	1.162,1	322,4	839,7
58.	Vinga	2.341,7	3.418,8	—
59.	Vîrfurile	1.783,9	668,6	1.115,3
60.	Zabrány	2.167,7	1.402,0	765,7
61.	Zaránd	1.559,1	938,4	620,7
62.	Zerind	1.247,9	760,5	487,4
63.	Zimandujfalu	1.716,4	1.171,3	545,1
64.	Chişineu Criş	4.611,1	7.664,4	—
65.	Kürtös	4.004,5	6.493,4	—
66.	Ineu	5.887,9	9.217,6	—
67.	Lippa	6.454,3	6.710,1	—
68.	Nagylak	3.917,8	4.969,0	—
69.	Pankota	8.215,4	3.257,1	—
70.	Sebes	4.083,3	5.776,6	—
71.	Arad municípium	172.640,1	184.062,9	—

Az alárendelt költségvetések összesen:	394.523,2	298.229,8	35.617,0
72. A megyei néptanács saját költségvetése	327.623,8	308.180,2	—
Összesen	632.147,0	606.410,0	—

11. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága intézkedéseket fogantatott annak érdekében, hogy az állami közigazgatás helyi szakszervei, a gazdasági igazgatóságok, a vállalatok, a helyi állami intézmények és a municípiumi, városi és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai biztosítsák:

a) a termelési és eladási, a szolgáltatási és rendelési munkálatok ütemes elvégzését, a termelési és a forgalmi költségek csökkentését, a gazdasági hatékonyság növelését, a bevételi terv és a többi pénzügyi mutató teljesítését, a helyi költségvetésből fakadó összes feladatok teljes és időben való elvégzését;

b) a költségvetés által kiutalt alapok, valamint a helyi források maximális hatékonyságú gazdasági és társadalmi felhasználását, a szerződési és pénzügyi tervfigyelem betartását, azt, hogy minden alárendelt gazdasági egységben és állami intézményben szigorú takarékoság folyjék;

c) a gazdasági-pénzügyi eredmények havi felülvizsgálását annak érdekében, hogy időben oldhassák meg a helyi terv- és költségvetéssel kapcsolatos felmerülő kérdéseket;

d) azt, hogy 1972. november 1-ig értesítést küldjenek az olyan rendelkezésre álló hitelekéről, melyeket nem tudnak az év végéig felhasználni annak érdekében, hogy újraosszák azokat bizonyos új akciók részére vagy egyes rendkívüli feladatok elvégzésére.

12. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága 1972 áprilisában elemezni fogja azokat a termékeket és azokat a szolgáltatásokat, melyeket veszteséggel végeztek a helyiipar vállalatai, a községgazdálkodási és építő-szerelő vállalat, s intézkedéseket fogantatott fel számolásukért vagy csökkentésükért.

Elemzésre kerülnek azok az okok is, amelyek 1971-ben a forgóeszközöknél veszteségeket okoztak az Arad Megyei Építő-Szerelő és a megyei építő- és építő-szol-

gáltató vállalatokban és megfelelő intézkedéseket fogantatott.

13. SZAKASZ. — A szocialista nevelési és művelődési tanács intézkedni fog, hogy a művészi munkák beszerzését magasabb igényű végezzék; határozottan megtiltják olyan gyenge minőségű művészi művek beszerzését, melyek nem tükrözik országunk dolgozóinak érzeit és valóságunkat. Ugyanakkor intézkedni fognak, hogy a beszerzett műveket szétosszák a művelődési, művészeti intézmények között, annak érdekében, hogy azokat az állampolgárok széles rétegei megismerhessék.

14. SZAKASZ. — A municípiumi néptanács, valamint a városi és községi néptanácsok végrehajtó bizottságai intézkedni fognak, hogy az államhatalom helyi szerveinek és a szociális-kulturális intézmények székházaiiban folyó javításokat — melyek számára az 1972-es költségvetés alapokat biztosít — legkésőbb 1972. szeptember 15-ig befejezzék.

15. SZAKASZ. — Az Arad Megyei Néptanács Végrehajtó Bizottsága negyedévenként elemezni fogja a költségvetés végrehajtásának menetét és javaslatokat tesz a Pénzügyminisztériumnak, annak érdekében, hogy bevezesse a megfelelő módosításokat a jelen határozattal elfogadott költségvetés értelmében.

16. SZAKASZ. — A megyei néptanács állandó bizottságai — mindegyik a saját tevékenységi területén — ellenőrizni fogják a jelen határozat feladatainak teljesítését.

17. SZAKASZ. — Elfogadjuk az Arad Megyei Néptanács 1970-es évre szóló költségvetésének teljesítéséről szóló végzést, mely szerint a bevételek 555.614.147 lejt, a kiadások 542.770.567 lejt tesznek ki. A többlet 12.843.580 lejt tesz ki. A többletből 480.715 lejt a megye saját költségvetéséből, 130.535 lejt Arad municípium költségvetéséből, 2.205.190 lejt a városok költségvetéséből és 10.027.140 lejt a községek költségvetéséből származik.

NAPTÁR

1972
JANUÁR

27

Csütörtök

Napló: 7.41, napnyugta 17.16 órakor. Az évből eltelt 27 nap, hátra van még 339.

☆ 1821-ben született Teleki Sándor emlékiró.

☆ 1821-ben született Fibiger Johannes, dán költő.

☆ 1854-ben hunyt el Aranyosrákosi Székely Sándor.

☆ 1860-ban hunyt el Bolyai János.

☆ 1872-ben született Octav Băncilă.

☆ 1885-ben hunyt el Deger Ernest német festő.

☆ 1887-ben született Harsányi Zsolt.

☆ 1891-ben született Walter Gyula.

☆ 1891-ben született Ehrenburg Ilia Grigorjevics.

☆ 1901-ben hunyt el Giuseppe Verdi.

☆ 1922-ben hunyt el Giovanni Verga, olasz regényíró.

☆ 1945-ben hunyt el Szerb Antal.

FILMEK

DACIA: A kaktusz virága (9.30, 11.45, 14.15, 16.30, 20.30).

STUDIO: A repülőter (I és II. rész) (10, 14, 17, 20).

MURESUL: A vörös cirok (10, 12.30, 17.30, 20). A Nicolae Ceaușescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása az ázsiai szocialista országokban (15).

IFJUSÁGI Dokumentumfilmek (9). Zenekar ember (11, 14, 16, 18, 20).

PROGRESUL (Ujarad): A renegát (15, 17, 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Öten a pokol számára (17, 19).

CFR (Grădiște): A fekete párdac (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Egy hely a szerelmeseknek.

INEU: Hello, Dolly.

CHISINEU CRIS: Start az örökségért.

NAGYLAJ: Tul a sorompón.

KÜRTÖS: Találkozás egy ismeretlennel.

PANKOTA: Slowly elefánt.

SEBES: Zöld láncoskák.

PÉCSKA: Florián kapitány.

SZENTANNA: A Santa Vittoria-i rejtély.

SIRIA: Felszabadulás (I. és II. rész).

BUTTYIN: Gens iskolás és a baba.

VINGA: Hogyan robbantottam ki a második világháborút.

BÚBBSZÍNHÓZ

VASÁRNAP, január 30-án, 10.30 órakor: Harag alb.

A gyógyteákról

A különböző gyógynövények más-más hatóanyagot tartalmaznak. Ennek megfelelően alkalmazási területük is különbözik egymástól.

Egyik gyógynövény hatását befolyásolja a vele egyidőben használt másik növény. Erősítheti, támogatja — ez a szinergizmus, illetve együttműködés — vagy gátolja, megszünteti, esetleg teljesen ellentétes hatású — ez az antagonizmus, ellentétes hatás. Néhány példa: az utóbbira: hashajtó, székletfógló, vérnyomáscsökkentő, emelő, gyomorsav csökkentő, fokozó. Egyidőben való szedése káros a szervezetre. Ennek elkerülése érdekében fontos a szakemberek véleményét kérni a gyógyteák használata előtt.

A gyógynövények szinergizmusa lehet összevetendő, E cél érdekében 28 féle

amikor is két vagy több azonos, vagy hasonló hatású növény keveréke fogozza, módosítja egymás hatását és az esetleges nem kívánatos mellékhatásokat kiküszöböli. Ezért előszeretettel keverünk olyan gyógynövényeket, amelyek azonos gyógyhatás mellett, különböző előnyös mellékhatásokkal rendelkeznek, pl. hashajtó hatás mellett előnyös székletfógló és görcsoldó hatásuk is van.

Más esetben különböző hatásmechanizmusú gyógynövények együttes alkalmazása, keverése az előnyös. Különböző támadáspontokról befolyásolva a kóros szerv működését, biztonságban érünk célhoz. Pl. értágító, vérnyomáscsökkentő hatású teát idegnyugtató és érelmeszesedést gátlóval együtt adagolunk. E cél érdekében 28 féle

tipizált teakeveréket hoz forgalomba a bucuresti-i gyógynövényintézmény, melyek igen hatásosak különböző betegségek kezelésére. Ezenkívül körülbelül ugyanannyi recept utáni teakeverékek is rendelkezünk. Ha mindezekhez hozzászámítjuk az egyszerű, de hatásos teákat mintegy 200 féle gyógynövényt kapunk. Erdemesnek tartom mindezt néhány példával is illusztrálni: grippé, bőrgyulladás, köhögés elleni, vese- és hólyaggyulladás, epe-, máj-, gyomorbajok, valamint magas vérnyomás, érelmeszesedés és kolesterolszint csökkentését elősegítő teakeverékek.

Aradon a Cernei utca 3. szám alatti gyógynövény-szaküzletben kaphatók.

ROSSI KANDID
gyógyász

Tájékoztató

Új hanglemezek

Rövidesen megjelennek szaküzletekben az E-

lectrecord új opera-, operett- és klasszikus zene lemezei. Befejeződik George Enescu zenei alkotásának teljes lemezevétele, felvételek készülnek Dinu Lipatti, George Stephănescu, Jacob Mureșianu, Constantin Dumitrescu, Constantin Scărlătescu-szerzeményekről.

Lemecze vették Mihai Jora, Sabin Drăgoi, Dimitrie Cuclin, Sigismund Toduță, Theodor Grigoriu, Liviu Coman, Zoltán Aladár, Csiky Boldizsár, Terényi Ede és más szerzők újabb műveit.

Az egyetemes szimfonikus zenéből: A București Kamarazenekar Ion Volburu vezényletével Mozart, Benedetto Marcello és

Chopin szerzeményeket játszik.

Első audióban került lemeze Bellini „A kalóz” című operája. Hallhatjuk a Figaro házasságát új szereposztásban. Egy másik lemezen Ettore Bastianini baritonista énekli a Rigoletto címszerepét stb. Az operettkedvelők Lehar és Johann Strauss legismertebb szerzeményeiből kapnak lemezeket.

Szakiskola-látogatás

A Dorobánci Általános Iskola X. osztályos tanulói meglátogatták Arad municipiumban azoknak a szakiskoláknak egy részét, amelyekben az elkövetkezendő tanévben folytatni szeretnék tanulmányaikat. Utunk elsőző a megyei néptanács iskolacsoportjához vezetett.

Az iskolaműhelyben megfigyeltük a rendkívül érdekes munkafolyamatokat és megtudtuk, hogy a hozzáértő iránítás mellett tevékenykedő diákok számos terméket, alkatrészt és gépet gyártanak. Így például az általános iskolák műhelyének berendezése céljából asztali furógépeket, asztali ollókat és villanykésőket állítanak elő. Ezenkívül iskolai használat céljából, rendelésre készítenek kisméretű esztengapadokat is. A látogatás során betekintést nyertünk a bonyolult gyártási folyamatokba, és kibővítettük ismeretünket a szakiskolában elsajátítható lakatos, esztengályos, marós és villanyyszerelő szakmákkal kapcsolatban.

Második állomásunk az Aradi Textilipari Szakiskola volt. Itt felvilágosítást kaptunk arról, hogy az 1972–73-as tanévben milyen mesterségeket lehet elsajátítani a szakiskola keretén belül.

Továbbá megfigyeltük a korszerű terméket és a szakiskolások tanulók gyakorlati munkáját.

A látogatás mindannyiunk számára érdekes, mozgalmas és gondolatébresztő esemény volt.

LÁSZLÓ FRANCISKA

a Dorobánci Általános Iskola X. osztályos tanulója

TELEVÍZIÓ

Csütörtök, január 27.

16.00–17.00 Mezőgazdasági dolgozóknak.

17.30 Magyar nyelvű adás: A hét riportokban és kommentárokkal; Működvelő együttesek népdalokat és népi táncokat adnak elő; Kerekasztal-tanácskozás a következő elvtársak részvételével: Szilveszter Lajos, a Szocialista Művelődési és Nevelési Tanács Kovászna megyei bizottságának elnöke, Kovács János, a Szocialista Művelődési és Nevelési Tanács főinstruktora, András János, a Művelődés folyóirat főszerkesztője. Kapus János, a Szocialista Művelődési és Nevelési Tanács Maros megyei bizottságának aktivistája, Körösi István, a Szocialista Művelődési és Nevelési Tanács Bihar megyei bizottságának aktivistája és Xántus János kutató.

18.30 Autósoknak.

18.50 Konfrontáció.

19.10 Orvosi tanácsadó.

19.20 1001 este.

19.30 Híradó.

20.00 Reflektor.

20.15 Fiatalok önmagukról.

21.05 Humor.

21.50 Univers XX.

22.20 Sylvie Vartan énekel.

Az Artex szövetkezetben két, a megrendelőket érdeklő hírt közöltek:

— a női kalapszalont — vezetője Schrodi Gizella — a Március 6 utcából a Postávarul és Sebesul utca sarkán lévő egyszébe költöztették.

— a November 7 és a Március 6 utca sarkán lévő műhely férfi szabószágháza alakult, vezetője Strungaru Simion. Öregeink melegezik a többi szövetkezeti egység nyitvatartásával.

MEGHÍVÓ

Az Arad municipiumi néptanács 1972. január 31., hétfő déli 1 órára összehívja a néptanács képviselőit a XV. rendes ülésre, melyet a municipiumi néptanács Köztársaság utja 75. szám alatti székházának dísztermében tartanak.

NAPIREND

1. Határozattervezet az Arad municipiumi néptanács 1972. évi gazdasági tervének elfogadásáról.

2. Határozattervezet az Arad municipiumi néptanács 1972. évi költségvetésének elfogadásáról.

— Az Arad municipiumi néptanács állandó bizottságainak közös jelentése az Arad municipiumi néptanács 1972. évi gazdasági tervének és költségvetésének elfogadásáról.

3. Válasz a Hunedoara megyei néptanács felhívására.

MARTIAN FUCIU
elnök

IULIAN TOADER
titkár

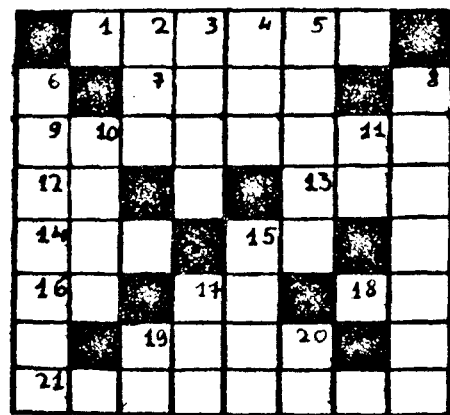
A Higiénia szövetkezethez tartozó 40. számú, irattároló iroda (a Republicii uton, a néptanács mellett) munkakörülményeinek javítására az egységben bővítési munkákat végeznek. Addig a törvényszék közelében lévő irodában végzik el az irattárolást. Előre láthatóan a hőtlen, a jövő hét elején végeznek a tatarozással.

Öt perc kikacsolódás

VIZSZINTES: 1. Norvég sarkkutató (1861–1930); 7. 1893 június 24-én ezzel a hajóval indult el a vizszintes 1.; 9. Világ hírvíró román tudós, a Déli-sarkon végzett kutatásai óriási jelentőségűek (1867–1947); 12. Német személyes névadás; 13. L.I.W. 14. Munkaképesség; 15. Hancsalan réti; 16. Énekhang; 17. Dán Ottó; 18. Állóvíz (ékhíza); 19. Kuszónövény; 21. Híres sarkkutató (1872–1928).

FÜGGŐLEGES: 2. Aradi Foto Club; 3. Vissza... fok (Csendes-óceán); 4. Maró folyadék; 5. A vizszintes 9-t keresztneve; 6. Amerikai sarkkutató (1844–1935) keresztnevének kezdőbetűjével; 8. ... sir Douglas ausztráliai kutató (1882–1958) fölös n-el a végén; 10. Helyhatározó szó; 11. T. I. 15. A vizszintes 21 keresztneve; 17. Filmrészkenység; 18. Háziállat — tájszólásban; 20. Nagy Sándor.

Beküldendő: vizszintes 1, 7, 9, 21, függőleges 6, 8, 15.



IDŐJÁRÁS

Az Aradi Meteorológiai Intézet Jelenti: ma, január 27-én változó idő. Átmeneti felhőzet és helyenként hószállingózás lehetséges. Mérsékelt, időnként meglehetősen keleti, déli-keleti szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 9 °C, mínusz 2, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig plusz 2 és plusz 6 fok között változik. Reggel helyi ködképződés.

Várható időjárás január 28-án és 29-én: továbbra is változó idő. Borult égbolt és kisebb havazás, esetleg havasodás lehetséges. A hőmérséklet az időköz elején állandósul, majd lassan emelkedik.

PRONOEXPRESSZ

A pronoexpressz január 26-i húzásának nyerőszámai:

I. 23 18 38 43 24 13

II. 10 32 7 30 20

(A közötti számok tájékoztató jellegűek)

KÖZLEMÉNY

a Varsói Szerződésben részt vevő tagállamok Politikai Konzultatív Bizottságának tanácskozásáról

1972. január 25-én és 26-án Prágában tanácskozást tartott a Varsói Barátsági, Együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződésben részt vevő tagállamok Politikai Konzultatív Bizottsága.

A tanácskozáson részt vett — Bulgária Népköztársaság részéről: Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt KB első titkára, Bulgária Népköztársaság Államtanácsának elnöke, a külügyminiszter, Konsztantín Telalov, a BKP KB tagja, a BKP KB külpolitikai és nemzetközi osztályának vezetője; a Csehszlovák Szocialista Köztársaság részéről: Gustav Husak, a Csehszlovákiai Kommunista Párt KB főtitkára, a külügyminiszter, Ludvík Svoboda, a CSKP KB Elnökségének tagja, a Csehszlovák SZK elnöke, Lubomír Strougal, a CSKP KB Elnökségének tagja, a Csehszlovák SZK kormányának elnöke, Vasil Bilak, a CSKP KB Elnökségének tagja, a KB titkára, Bohuslav Choupek, a CSKP KB tagja, a Csehszlovák SZK külügyminisztere; a Német Demokratikus Köztársaság részéről: Erich Honecker, a Németországi Szocialista Egységpárt KB első titkára, a külügyminiszter, Herman Aem, az NSZEP KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, Wolfgang Rauchfuss, az NSZEP KB tagja, az NDK Minisztertanácsának elnöke, Otto Winzer, az NSZEP KB tagja, külügyminiszter, Paul Markowski, az NSZEP KB tagja, az NSZEP KB külpolitikai osztályának vezetője, Oskar Fischer, az NSZEP KB tagja, külügyminiszter-helyettes, Werner Eberlein, az NSZEP Revíziós Bizottságának tagja, az NSZEP KB osztályvezető-helyettese; a Lengyel Népköztársaság részéről: Edward Gierek, a Lengyel Egyesült Munkáspárt KB első titkára, a külügyminiszter, Piotr Jaroszewicz, a LEMP KB Politikai Bizottságának tagja, a Lengyel NK Minisztertanácsának elnöke, Stefan Olszowsky, a LEMP KB Politikai Bizottságának tagja, külügyminiszter, Józef Teichma, a LEMP KB Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, Ryszard Krulek, a LEMP KB Titkárságának tagja, a KB külügyi osztályának vezetője, Stanisław Trepczynski, a LEMP KB tagja, külügyminiszter-helyettes; Románia Szocialista Köztársaság részéről: Nicolae Ceaușescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, a külügyminiszter, Ion Gheorghe Maurer, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Áll-

landó Elnökségének tagja, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke, Paul Niculescu-Mizil, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára, Corneliu Mănescu, az RKP KB tagja, külügyminiszter; a Magyar Népköztársaság részéről: Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt KB első titkára, a külügyminiszter, Fock Jenő, az MSZMP KB Politikai Bizottságának tagja, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, Péter János, az MSZMP KB tagja, külügyminiszter; a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége részéről: Leonid Iljics Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, a külügyminiszter, Alekszej Nikolaevics Koszigin, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, Konsztantyin Fjodorovics Katusjev, az SZKP KB titkára, Konsztantyin Viktorovics Ruzakov, az SZKP KB tagja, az SZKP KB osztályvezetője, Vaszilij Vasziljevics Kuznyecov, az SZKP KB tagja, első külügyminiszter-helyettes.

A Politikai Konzultatív Bizottság tanácskozása megvizsgálta az európai békével, biztonsággal és együttműködéssel, valamint az általános európai értekezlet előkészítésével kapcsolatos időszaki kérdéseket. Nyilatkozatot fogadtak el az európai békére, biztonságra és együttműködésre vonatkozóan.

A tanácskozás résztvevői elítélték az USA újabb indokainak agressziós cselekményeit, és megfelelő nyilatkozatot fogadtak el ebben a kérdésben.

A tanácskozáson egyszersmind véleményesere folyt más közös érdekű nemzetközi kérdésekről. Az ülésen képviselt államok egyöntetűen leszögezték, hogy készek a jövőben is minden erőfeszítést megtenni a szocialista országok egységének és összeforrtóságának erősítéséért. Elhatározták, hogy a nemzetközi problémák megoldásában megvédjék a béke megőrzését és erősítését, a nemzetközi együttműködésre irányuló vonalat, hogy visszavágjanak az imperialista agresszióknak és reakciónak, hogy támogassák a népek harcát a szabadságért, nemzeti függetlenségért és társadalmi haladásért.

A tanácskozás munkálatain részt vett I. I. Jakubovszkij, a Szovjetunió marsallja, a Varsói Szerződés tagállamai egyesített fegyveres erőinek főparancsnoka és N. P. Firjubin, a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Konzultatív Bizottságának főtitkára.

A Politikai Konzultatív Bizottság tanácskozása a résztvevők közötti testvéri barátság és együttműködés szellemében folyt le.

NYILATKOZAT

az európai békéről, biztonságról és együttműködésről

Bulgária Népköztársaság, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, Románia Szocialista Köztársaság, a Magyar Népköztársaság és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége, amelyek képviseltették magukat a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Konzultatív Bizottságának 1972. január 25-én és 26-án Prágában megtartott tanácskozásán, megvizsgálták, hogyan alakultak az európai események az utóbbi időben. Ezeket az eseményeket változatlan célkitűzésüknek a szemszögéből elemezték, abból a szempontból, hogy elősegítsék az európai kontinens átalakítását az állandó, tartós béke övezetévé, a szuverén és egyenjogú államok közötti gyümölcsöző kooperáció övezetévé, a világmelegetű stabilitás és megértés tényezőjévé. A tanácskozás résztvevői megleléssel állapították meg, hogy ebben az irányban újabb haladás történt.

Az európai békéért és együttműködésért sikraszálló összes erő összeforrtaság-szemponjtából a legfontosabb sze-

repük azoknak a javaslatoknak van, amelyek a szocialista államok tettek az európai biztonság megerősítésére és ebből a célból az összeurópai konferencia összehívására és amelyeket az 1966. évi bucurești-i Nyilatkozat, az 1969. évi budapesti Felhívás és az 1970. évi berlini Nyilatkozat tartalmaz. A Varsói Szerződés tagállamainak a javaslatai, valamint későbbi akcióik és kezdeményezései átfogó békeprogramot jelentenek és elősegítik egy új politikai légkör kialakulását Európában.

Más európai államok is egyre jelentősebben hozzájárulnak az európai béke általános ügyéhez. Egyesek politikájukban az európai béke érdekében világosan előtérbe helyezik, és ez kedvező befolyást gyakorol az európai helyzetre.

I.

A tanácskozás résztvevői megállapították, hogy pozitív jelentőségű körülmény, hogy az utóbbi időben fokozódtak a kontaktusok a különböző társadalmi rendszerű eu-

rópai államok között, fejlődtek politikai kapcsolataik, főként a közös érdekű kérdésekben történő tanácskozások formájában. Ez megkönnyíti a kölcsönös megértést az európai államok között abban a tekintetben, hogy közös nagyobb társadalmi érdekeik a béke és az együttműködés terén.

A jelen tanácskozáson részt vevő államok konstruktív erőfeszítései és hozzájárulása, valamint más államok konstruktív erőfeszítései és hozzájárulása nyomán hovatovább érvényesülnek a békés egymás mellett élés kapcsolatai az európai államok között. Ezzel összefüggésben a tanácskozás résztvevői kiemelik a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége és Franciaország közötti együttműködés elveinek jelentőségét, amely elvek elfogadásával nemrégiben lezárultak a magas szintű szovjet-francia megbeszélések.

Az európai enyhülés megvalósításához hozzájárul továbbá a gazdasági, kereskedelmi, műszaki-tudományos, kulturális és más természetű kapcsolatok bővülése az európai államok között.

Erdősödnek és tartalmilag hovatovább gazdagodnak az európai népek kapcsolatai. Az európai közvélemény mindinkább aktivizálódik az enyhülés elmélyítéséért, az európai békéért és biztonságért vívott harcban.

A tanácskozáson képviselt államok kifejezték meglelést azzal kapcsolatban, hogy az európai enyhülés folyamatában születő eredményeket szükség esetén megfelelő, nemzetközi jogi erejű dokumentumokban rögzítik.

A Politikai Konzultatív Bizottság pozitívan értékeli, hogy megkezdődött a Szovjetunió és Németország Szövetségi Köztársasága, valamint a Lengyel Népköztársaság és Németország Szövetségi Köztársasága közötti szerződés ratifikálása. E szerződések hatályba lépése meg fog felelni nem csupán a közvetlen résztvevők érdekeinek, hanem az összes európai államok érdekeinek is, az európai béke alapjainak megszilárdításához fog vezetni.

A tanácskozáson részt vevő államok hangsúlyozták a Nyugat-Berlin kérdéseiben kötött 1971. szeptember 3-i négyhatalmi egyezmény, valamint a Német Demokratikus Köztársaság, a Németországi Szocialista Köztársaság, a Németország Szövetségi Köztársaságának kormányai és az NDK kormányai és a nyugat-berlini szénás közötti egyezmény pozitív jelentőségét.

A béke megszilárdításának egyik nagy fontosságú tényezője a Német Demokratikus Köztársaság egyre szélesebb körű nemzetközi elismerése. Az ilyen irányban elérendő további haladás, beleértve azt is, hogy a Német Demokratikus Köztársaság és Németország Szövetségi Köztársasága a nemzetközi jogszabályoknak megfelelően felveszik egymással a kapcsolatokat, jelentős mértékben hozzájárul a béke, a biztonság és az együttműködés ügyéhez.

A tanácskozás résztvevői sikraszállnak azért, hogy az NDK és az NSZK Egyesült Nemzetek Szervezetébe való felvételének kérdését további halogatás nélkül oldják meg.

A tanácskozás résztvevői megleléssel állapították meg, hogy a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Németország Szövetségi Köztársaságának kormányai véleményesere folytat kapcsolatainak megoldatlan kérdéseiről, elsősorban arról, hogy a müncheni egyezményt már eleve érvénytelennek kell tekinteni. A tanácskozás résztvevői támogatják a Csehszlovák Szocialista Köztársaság jogos követeléseit és úgy vélik, hogy a megállapodás hozzájárul majd az európai helyzet javításához.

E lépések megtétele előmozdítja, hogy az NSZK-nak a szocialista országokkal való kapcsolataiból gyorsan és gyökereken kiküszöbölődjenek a bizalmatlanság és a feszültség hosszú időszakának következményei, teljes mértékben normalizálódjanak a kapcsolatok, ami hozzájárulna az európai enyhülés elmélyítéséhez, az együttműködés fejlesztéséhez az összes európai államok között.

A Politikai Konzultatív Bizottság tanácskozásán részt vevő államok kiemelik az újabb pozitív európai változások perspektíváját. Egyben szem előtt tartják, hogy Európában továbbra is hatnak olyan erők, amelyeknek érdekük a feszültség fenntartása, érdekük, hogy az európai államok szemben álljanak egymással, érdekük, hogy az európai események alakulása ismét a kizáródás felé terelődjen. A mint a tények, köztük a legfrissebb témák tanúsítják, ezek az erők nem tudják függetleníteni az európai politikát a tömbfogalmaktól, igyekeznek még inkább fokozni a fegyverkezési hálózát az európai kontinensen. A Varsói Szerződés tagállai-

mai ebből szükségképpen megfelelő következtetéseket szűnnek le biztonságukkal kapcsolatosan. Ennek ellenére meggyőződésük szerint jelenleg olyan erőviszonyok alakultak ki Európában, hogy együttes és következetes haladással a béke megszilárdításának útján meg lehet törni az enyhülés ellenfeleinek ellenszegülését.

II

A tanácskozáson részt vevő államok meggyőződése, hogy a jelenlegi szakaszban rendkívül fontos és tökéletesen lehetséges, hogy az európai államok kollektív, közös akciókat valósítsanak meg az európai biztonság megszilárdítása irányában. Ezzel kapcsolatosan sikraszállnak, hogy az összes európai államok, valamint az USA és Kanada egyenjogú részvételével mielőbb megszervezzék az összeurópai biztonsági és együttműködési konferenciát.

Az összeurópai konferencia résztvevői gyakorlati intézkedéseket dolgozhatnak ki az európai enyhülés folytatására és hozzájárulhatnak egy európai biztonsági rendszer kialakításához.

A tanácskozás résztvevői úgy vélik, hogy az európai biztonság és együttműködés érdekében a kötelezettségek olyan rendszerét kell kialakítani, amely tökéletesen kizárja az erőszak használatát vagy az erőszakkal való fenyegetőzést az európai államok kapcsolataiból, megvéd minden országot az agressziós cselekmények veszélyétől és hozzájárul minden egyes népjólétéhez és haladásához.

A Konzultatív Politikai Bizottság tanácskozásán részt vevő államok sikraszállnak azért, hogy általánosan ismerjék el és az európai kontinens politikai életében gyakorlatilag megvalósítsák az európai biztonság és az európai államok közötti kapcsolatok közvetkező alapvető elveit:

A határok sérthetetlensége. Az európai államok között jelenleg fennálló határok, beleértve azokat is, amelyek a második világháború nyomán alakultak ki, sérthetetlenek. A megsértésükre irányuló bármilyen kísérlet veszélybe sodorná az európai békét. Ezért a jelenleg fennálló határok sérthetetlenségét, az európai államok területi integritását szigorúan tiszteltni kell tartani a jövőben is, az egyes államoknak más államokkal szemben területi követeléseit pedig teljesen ki kell zárni.

Az erőszakot való tartózkodás. Az európai államok közötti kapcsolatokban nem szabad erőszakkal vagy erőszakkal való fenyegetéssel foglalkozni. A közöttük fennálló összes vitás kérdéseket kizárólag békes, politikai eszközökkel, tárgyalások útján kell megoldani, a nemzetközi jog alapvető elveinek megfelelően, úgy, hogy ne veszélyeztessék a népek jogos érdekeit, békéjét és biztonságát.

A békés egymás mellett élés. Európában a történelmi fejlődés során olyan államok alakultak ki és állnak fenn, amelyeknek kétféle — szocialista és kapitalista — társadalmi rendszerük van. A rendszerek közötti különbségnek nem szabad elváratlanul akadályt képeznie kapcsolataik sokoldalú fejlesztésének útjában. Ha az európai államok, amelyek különböző társadalmi rendszerekhez tartoznak, kizárják a háborút politikájuk eszközeként, kapcsolataikat a béke érdekében történő megértésre és együttműködésre alapozhatják és arra is kell alapozniuk.

A béke érdekét szolgáló jószomszédi és együttműködési kapcsolatok alapjai. Az európai államok közötti jószomszédi kapcsolatoknak a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás és a kölcsönös előnyök elvei alapján kell fejlődniük. Ennek a felfogásnak állandó politikává kell válnia az európai államok közötti kapcsolatokban, az összes európai népek életének állandó tényezőjévé kell válnia és egyben az Európa különböző részein lévő államok közötti jószomszédi és megértési kapcsolatok épüléséhez kell vezetnie. Az európai államok közötti kapcsolatok ilyen átalakítására kell törekednünk, hogy így lehetővé váljék a kontinens politikai-katonai csoportosulásokra való osztottságának megszüntetése.

Az államok közötti kölcsönösen előnyös kapcsolatok.

A béke feltételei között széleskörűen kell fejlődniük a sokrétű, kölcsönösen előnyös kapcsolatoknak az európai államok között gazdasági, műszaki-tudományos, kulturális területen, a turizmusa területén, valamint az emberi környezet védelme terén. E kapcsolatok kiépülése a maga során anyagi tartalmat ad az euró-

(Folytatása a VIII. oldalon)

NYILATKOZAT

az európai békéről, biztonságról és együttműködésről

(Folytatás a VII. oldalról)

pai népek békére, nyugalomra és jólétre való törekvéseinek és megerősíti az Európában körvonalazódó biztonsági és kooperációs rendszer stabilitását.

A leszerelés. A nemzetközi béke megerősítése érdekében az európai államoknak minden eszközzel elő kell segíteniük az általános és teljes leszerelés és mindenekelőtt a nukleáris leszerelés kérdésének a megoldását, a fegyverkezési hajszát korlátozására és megszüntetésére irányuló intézkedések megvalósítását.

Az ENSZ támogatása. Az európai államok nemzetközi célkitűzései megfelelnek az ENSZ-alapokmány azon előírásainak, hogy előmozdítsák a béke és a nemzetközi biztonság fenntartását, a baráti és együttműködési kapcsolatok fejlődését az államok között. Az európai államok sikraszállnak az Egyesült Nemzetek Szervezetének támogatásáért, a világszervezet erősítéséért az ENSZ-alapokmány előírásainak megfelelően.

Ha az összeurópai konferencia az európai viszonyokat a magasabb elvekre és célkitűzésekre alapozza, nagy történelmi határozatot hoz. Megkezdődik egy olyan gyümölcsöző és közös munka, amely megteremtheti a valóban békés Európát.

Az összeurópai konferencia megállapíthatna továbbá a kölcsönösen előnyös európai államközi kapcsolatok minden területre kiterjedő további fejlesztésének konkrét irányvonalait, mindennemű megkülönböztetés, egyenlőtlenség vagy mesterséges korlátozás felszámolásának konkrét irányvonalait. Az európai államok együttműködése a kontinens nyersanyag- és energetikai forrásainak ésszerű kiaknázásában, az ipari potenciál gyarapításában és a föld termőképességének javításában, a műszaki-tudományos forradalom vívmányainak alkalmazásában, megsokszorozhatja az európai népek jóléte növelésének lehetőségeit. A kölcsönös szellemi gyarapodás, a kultúra és művészet, kölcsönös megismerése még inkább bővülne.

Az összeurópai konferencián célszerű lenne megalakítani az összes érdekelt részt vevő államok állandó szervét, amely a konferencia után folytathatja a közös tevékenységet a következő ilyen irányú lépések együttes kidolgozására.

A Varsói Szerződés tagállamainak véleménye szerint ezek a kérdések kell hogy képezzék az összeurópai konferencia napirendjének fő tartalmát.

A Politikai Konzultatív Bizottság tanácskozásán képviselt államok véleménye szerint az összeurópai konferenciát 1972-ben össze lehet hívni, ilyen vonatkozásban kedvező tényezőknek tekintendő, hogy számos nyugat-európai állam ugyanígy vélekedik.

A Politikai Konzultatív Bizottság tanácskozásának résztvevői megértéssel fogadják számos olyan állam elgondolását, amely sikraszáll az összeurópai konferenciához szükséges előkészületekért a konferencia melletti összehívásának és munkálatai sikerének elősegítése érdekében. A résztvevők véleménye szerint meg kell valósítani Finnország kormányának azt a javaslatát, hogy Helsinkiben szervezzenek sokoldalú tanácskozásokat az összes érdekelt európai államok, valamint az USA és Kanada részvételével. A tanácskozáson részt vevő államok újból hangsúlyozták azt az elhatározásukat, hogy kinevezik képviselőiket, akik a többi állam képviselőivel együtt részt vesznek majd az összeurópai konferencia előkészítésével és megszervezésével kapcsolatos problémák megoldása érdekében tartandó sokoldalú tanácskozásokon. Megállapítják, hogy a sokoldalú tanácskozásokra, mint az összeurópai konferencia előkészítést formájára vonatkozó javaslattal jelenleg egyetértenek az összes érdekelt államok, és szorgalmazzák a sokoldalú tanácskozások melletti megkezdését.

III.

A Varsói Szerződés tagállamai egyben úgy vélik, hogy az európai biztonság megerősítésének érdekét szolgálja az európai fegyveres erők és fegyverzetek csökkentéséről szóló megállapodás létrehozása.

Abból a tényből indulnak ki, hogy az európai — mind az idegen, mind a nemzeti — fegyveres erők és fegyverzetek csökkentésének a kérdését úgy kell megoldani, hogy ne okozzanak kárt azoknak az országoknak, amelyek egy ilyen csökkentésben részt vesznek. E kérdés megoldási eszközeinek megvizsgálása és meghatározása nem képezheti az Európában fennálló katonai-politikai szövetségek előjogát. Ami a kérdés tárgyalásának eljárását illeti, megfelelő megállapodásra lehetne jutni.

★

Bulgária Népköztársaságának, a Csehszlovák Szocialista Köztársaságának, a Német Demokratikus Köztársaságának, a Lengyel Népköztársaságának, Románia Szocialista Köztársaságának, a Magyar Népköztársaságának, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének meggyőződése, hogy a történelmi fejlődés jelentős szakaszba jutott Európát. Az 1972-es év nemcsak új reményt hozhat az európai népeknek a tartós békéhez és biztonsághoz, hanem reális haladást is ezek életbe léptetésében. Minden állam legfőbb kötelessége, hogy aktívan hozzájáruljon ehhez.

Bulgária Népköztársaság részéről:

TODOR ZSIVKOV,

a Bolgár Kommunista Párt KB első titkára

Bulgária Népköztársaság Államtanácsának elnöke

SZTANKO TODOROV,

Bulgária Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság részéről:

GUSTAV HUSAK,

a Csehszlovákiai Kommunista Párt KB főtitkára

LUDVIK SVOBODA,

a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnöke

LUBOMIR STROUGAL,

a Csehszlovák Szocialista Köztársaság kormányának elnöke

A Német Demokratikus Köztársaság részéről:

ERICH HONECKER,

a Németországi Szocialista Egységpárt KB első titkára

WOLFGANG RAUCHFUSS,

a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsának alelnöke

A Lengyel Népköztársaság részéről:

EDWARD GIEREK,

a Lengyel Egyesült Munkáspárt KB első titkára

PIOTR JAROSZEWICZ,

a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

Románia Szocialista Köztársaság részéről:

NICOLAE CEAUȘESCU,

a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke

ION GHEORGHE MAURER,

Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke

A Magyar Népköztársaság részéről:

KÁDÁR JÁNOS,

a Magyar Szocialista Munkáspárt KB első titkára

FOCK JENŐ,

a magyar forradalmi munkás-paraszti kormány elnöke

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége részéről:

L. I. BREZSNYEV,

a Szovjetunió Kommunista Pártja KB főtitkára

A. N. KOSZIGIN,

a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége Minisztertanácsának elnöke
Prága, 1972. január 26

NYILATKOZAT

az USA indokínai agressziójának folytatásával kapcsolatban

1972. január 26

Bulgária Népköztársaság, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, Románia Szocialista Köztársaság, a Magyar Népköztársaság, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége, amelyek képviseltették magukat a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Konzultatív Bizottságának prágai tanácskozásán, megvizsgálták az azzal kapcsolatosan kialakult indokínai helyzetet, hogy az USA fokozza agressziós akcióit Vietnam Demokratikus Köztársaság és az Indokínai-félsziget más országai ellen.

Az egész világ tanúja annak, hogy a vietnami háború lángja nemcsak hogy nem huny ki, hanem ellenkezőleg jelenleg kiterjedt az egész Indokínai-félszigetre. A világközvélemény keményen elítéli, hogy a Fehér Ház parancsára folytatják a bombatámadásokat a VDK területe ellen, keményen elítéli az USA más indokínai agresszív akcióit, amelyek veszélyesen kiélezik a helyzetet.

Az USA akciói az Indokínai-félszigeten meggyőzően bizonyítják: Washington továbbra is a térség kérdéseinek nem politikai, hanem katonai megoldására számít. Az amerikai imperializmus irányzata szembeszökően ellentétben áll Washington számos olyan nyilatkozatával, hogy csökkenteni kívánja katonai részvételét az indokínai konfliktusban, hogy a vietnami probléma politikai, tárgyalásos rendezését kívánja elérni.

Az USA kormánya, minthogy kénytelen csökkenteni Dél-Vietnamban állomásozó csapatainak számát, igyekszik „vietnamizálni” a háborút, Saigonban hatalmon tartja és támogatja Nguyen Van Thieu báb kormányzatát, a politika eszközt.

A tények vitathatatlanul bizonyítják, hogy az imperialisták és székértelők minél inkább bővítik agressziós akcióikat,

a vietnami, laoszi és kambodzsai hazafiak a szocialista országok, a világ összes haladó erői támogatásának és segítségének birtokában egyre erőteljesebben visszavágnak nekik. Az USA indokínai politikája elkerülhetetlenül kudarca van itélve!

A Politikai Konzultatív Bizottság tanácskozásán részt vevő országok szilárdan meggyőződése, hogy Indokína kérdéseit csakis a térség népei törvényes önrendelkezési jogainak elismerése alapján lehet megoldani. Nem az agressziós akciók fokozása, hanem az Egyesült Államok csapatainak és a velük szövetséges csapatoknak az Indokínából való gyors, teljes és feltétel nélküli kivonása, a VDK — szuverén szocialista állam — elleni agressziós cselekmények, az összes indokínai katonai akciók, a Dél-Vietnam, Laosz, Kambodzsai belügyeibe való beavatkozás megszüntetése a reális út az imperialista erők által kirobbantott indokínai konfliktus rendezése felé.

A találkozó résztvevői erőiesen elítélik az USA indokínai kalandorpolitikáját, az agressziós háború „vietnamizálásának” irányzatát, a VDK elleni légitámadásokat, a VDK szuverénitása és biztonsága elleni összes többi akciót és kijelentik, a jövőben is megadják a szükséges segítséget és támogatást az agresszor merényleteinek visszaveréséhez Vietnam Demokratikus Köztársaság, a dél-vietnami, laoszi és a kambodzsai hazafiak erőknek.

A tanácskozás résztvevői felhívják mindazokat, akik szívükön viselik az egyetemes béke és biztonság érdekeit, vállaljanak még aktívabb szolidaritást az indokínai népekkel, amelyek igaz küzdelmet folytatnak szabadságukért és függetlenségükért, az amerikai intervenciók ellen! Az indokínai népek hősi harca az imperializmus erői ellen, az egész haladó emberiség közös ügyét szolgálja!

TELEX

LEGFRISSEBB HÍREINK

Az amerikai repülőerők újabb támadást intéztek Vietnam DK ellen. A Reuter amerikai hírforrások alapján közli, hogy F-105 Thunderchief repülőgépek kedden rakétával löttek néhány célpontot csaknem 100 kilométerre északnyugatra a demilitarizált övezettől.

Szerdán befejeződött Teheránban a román-iráni kőolajipari, vegyipari és petrokémiai gazdasági kooperációs albizottság első ülészaka.

Az ülésszak végén jegyzőkönyvbe foglalták a kőolajfinomítók építése, kőolajfűtés, vegyipar és petrokémia terén folytatandó együttműködés célkitűzéseit.

Január 26-án, India Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából Delhiben és az ország más városában népgyűléseket és más ünnepi rendezvényeket tartottak.

Varahagiri Venkata Giri, India elnöke beszédet mondott a rádióban és a televízióban, felsorolva azokat az eredményeket, amelyeket India a függetlenség kikiáltása óta elért. Az elnök egyben hangsúlyozta, hogy folytatni kell az erőfeszítéseket az indiai kormány által tervbe vett társadalmi-gazdasági átalakulások megvalósításáért.

A TASZSZ jelentése szerint a Szovjetunió kormánya és Bangla Desh Köztársaság kormánya megállapodott, hogy diplomáciai kapcsolatokat létesít nagykövetségi szinten.

Laosban a Pathet Lao erők elfoglalták Moung Kass helységet — jelenti az Asso-

ciated Press hírgyűjtemény. A Pathet Lao erők a múlt héten Sala Phou Khoun helységet foglalták el a zöta szünettel a forgalom az ország fővárosát, Vientiane-t a volt királyi fővárossal, Luang Prabang-gal összekötő országúton.

Conrad Ahlers, a nyugatnémet kormány szóvivője a kölcsönös megértés, az enyhülés, a határok kölcsönös tiszteltetben tartása, az európai biztonság és békés egymás mellett élés ellen irányuló akciónak minősítette a KDU és KSZÜ ami határozatát, amely visszautasítja az NSZK-nak a Szovjetunióval és Lengyelországgal aláírt szerződést. Ahlers kijelentette, hogy a KDU szövetségi bizottságának határozata nem jelöl meg semmilyen alternatívát a nyugatnémet kormánynak a keleti államokkal való kapcsolatok normalizálására irányuló politikájával szemben.

Rhodesia több helységében megkezdődtek vagy rövidesen megkezdődnek a bírósági tárgyalások az ellen a több mint 300 afrikai ellen, akiket a rendőrség és a tüntatók közötti nemrégli összetűzések során tartóztattak le. Az incidenseknek, mint ismeretes, 15 halálos áldozatuk volt.

Gwelo városban már el is hangzottak az első ítéletek az egyik afrikai hazafias csoport ellen. A csoport tagjai között van egy 15 éves fiú, akit nyolc botlútra ítélték. Más három afrikait — ezek kora 17 és 19 év között váltakozik — 9—12 hónap börtönbüntetéssel sújtottak. Port Victoria városban 13 afrikai ellen két-két évi szabadságvesztést mondtak ki.

(Agerpres)